IT

Bollitore solare

UBSI 300
UBSI 500

L000568-A

Istruzioni Utilizzo

300028394-001-A

Indice

1 Introduzione 4

1.1 Simboli utilizzati 4

1.1.1 Simboli utilizzati nelle istruzioni 4
1.1.2 Simboli utilizzati sull'apparecchiatura 4

1.2 Abbreviazioni 4

1.3 Generalità 5

1.3.1 Responsabilità del produttore 5
1.3.2 Responsabilità dell'installatore 5
1.3.3 Responsabilità dell'utente 5

1.4 Omologazioni 6

1.4.1 Certificazioni 6

2 Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni 7

2.1 Avvertenze sulla sicurezza 7

2.2 Raccomandazioni 7

3 Descrizione tecnica 9

3.1 Componenti principali 9

3.1.1 Accumulatore solare di acqua calda sanitaria 9

3.2 Regolazione solare 10

3.2.1 Tasti taratura 10
3.2.2 Display 10
3.2.3 Canali di visualizzazione 10
3.2.4 Indicatori di funzionamento 10
3.2.5 Indicatore degli schemi sistemi 11

4 Utilizzo dell'apparecchio 13

4.1 Visualizzazione dei valori misurati 13

4.1.1 Elenco dei valori misurati 13
4.1.2 Descrizione dei valori misurati 14
4.1.3 Azzeramento dei valori 15

4.2 Modifica delle impostazioni 15

4.3 Regolazione della temperatura do uscita del bollitore 16

4.4 Avviamento e arresto della regolazione 16

5 Controllo e manutenzione 17

5.1 Prescrizioni generali 17

5.2 Valvola o gruppo di sicurezza 17

5.3 Pulizia della mantellatura 17

5.4 Controllo dell'anodo in magnesio 17

6 In caso di cattivo funzionamento 18

6.1 Problemi e rimedi 18

7 Dati tecnici 19

7.1 Dati tecnici 19

7.1.1 Accumulatore solare di acqua calda sanitaria 19

8 Garanzia 20

8.1 Generalità 20

8.2 Condizioni di garanzia 20

1 Introduzione

1.1 Simboli utilizzati

1.1.1. Simboli utilizzati nelle istruzioni

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati vari livelli di pericolo per attirare l'attenzione su indicazioni particolari. Speriamo in questo modo di garantire la sicurezza dell'utente, evitando qualsiasi problema e assicurando il buon funzionamento dell'apparecchio.

PERICOLO

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o ferite alle persone.

AVVERTENZA

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare lievi danni e/o ferite alle persone.

ATTENZIONE

Segnala un rischio di danni materiali.

Segnala un'informazione importante.

Segnala un rinvio ad altre istruzioni o ad altre pagine delle istruzioni.

1.1.2. Simboli utilizzati sull'apparecchiatura

Prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente i manuali in dotazione.

Smaltire l' apparecchio presso un'adeguata struttura di recupero e riciclaggio.

1.2 Abbreviazioni

- **CFC**: Clorofluorocarburi
- **ACS**: Acqua calda sanitaria

1.3 Generalità

1.3.1. Responsabilità del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili. E sono pertanto forniti con marcatura

CE e di tutta la documentazione necessaria.

L'interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costante miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- Mancata osservanza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio.
- Mancata o insufficiente manutenzione dell'apparecchio.
- Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.

1.3.2. Responsabilità dell'installatore

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e di avvertire il CAT autorizzato di effettuare la prima accensione. Inoltre deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- Realizzare l'impianto in conformità alle Vigenti Leggi, Norme e prescrizioni Nazionali e locali.
- Fare eseguire la prima messa in funzione da un CAT autorizzato e controllare tutti i punti necessari.
- Illustrare l'installazione all'utente.
- Avvertire l'utente circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio.
- Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzione.

1.3.3. Responsabilità dell'utente

Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione.
- Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto.
- Effettuare ispezioni e manutenzioni necessarie da un professionista qualificato.
- Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

Questo apparecchio non è stato realizzato per essere utilizzato da persone (incluso bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte. Neanche da persone senza esperienza o conoscenze, a meno che loro non possano avvalersi di una persona esperta e/o della lettura delle istruzioni, che preceda l'utilizzo dell'apparecchio.

1.4 Omologazioni

1.4.1. Certificazioni

Il presente prodotto è conforme alle direttive europee e norme seguenti:

- 2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione.
  Norma interessata: EN 60.335.1.
- 2004/108/CE Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica.
  Norme considerate: EN 50.081.1, EN 50.082.1, EN 55.014

2 Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni

2.1 Avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO

In caso di emanazione di fumi o di fuga di liquido refrigerante:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Aprire le finestre.
3. Evacuare i locali.
4. Contattare il professionista qualificato.

ATTENZIONE

Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione. Contattare un professionista qualificato o sottoscrivere un contratto di manutenzione per la manutenzione annuale dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione dell'apparecchio.

2.2 Raccomandazioni

AVVERTENZA

Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.
Non svuotare mai l'impianto. Non sostituire o aggiungere acqua o fluido solare nell'impianto. Dette operazioni devono essere realizzate da un professionista qualificato

Per usufruire della garanzia, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Togliere le cappe solo per le operazioni di manutenzione e riparazione e rimettere le cappe al termine di esse.

Targhette delle istruzioni ed etichette di identificazione
Le targhette di istruzione e avvertimento e le etichette di identificazione non devono mai essere rimosse né coperte, e devono risultare leggibili per tutta la durata di vita dell'apparecchio. Sostituire immediatamente le etichette di istruzione e avvertimento e le targhette di identificazione rovinate o illeggibili.

AVVERTENZA

Non interrompere mai l’alimentazione della regolazione solare anche in caso di assenze prolungate. La regolazione protegge l'impianto contro i surriscaldamenti estivi durante il suo funzionamento.

AVVERTENZA

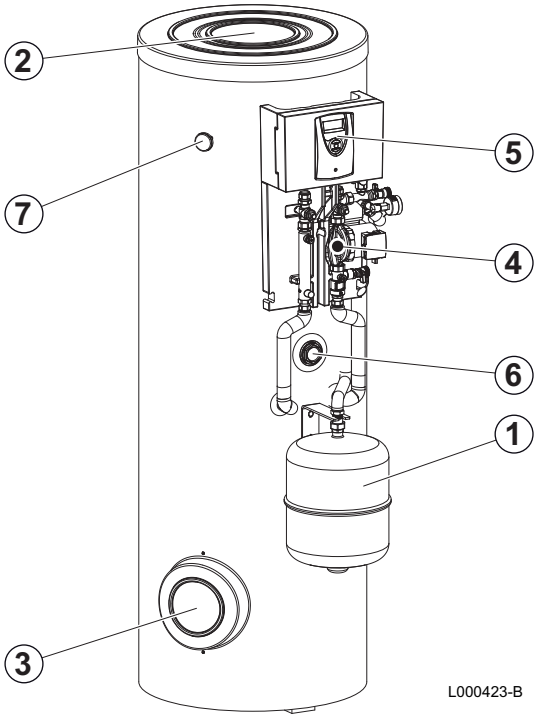
Non modificare i parametri della regolazione se non si sa come gestirne il funzionamento.

In caso di assenze prolungate, si consiglia di abbassare la temperatura richiesta del bollitore solare a 45 °C. Durante i periodi di presenza, il valore richiesto deve essere regolato a 60 °C.

3 Descrizione tecnica

3.1 Componenti principali

3.1.1. Accumulatore solare di acqua calda sanitaria

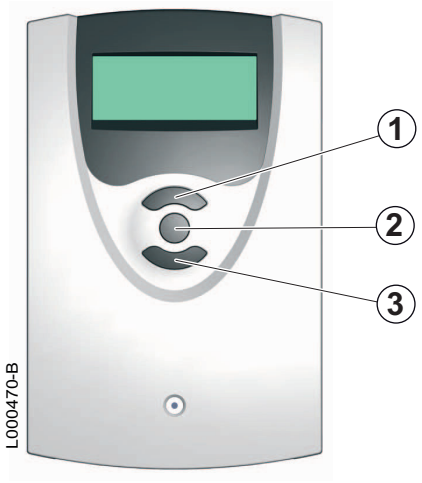


Vista esterna

① Vaso espansione circuito riscaldamento
② Tappo superiore
③ Tampone laterale
④ Stazione solare
⑤ Regolatore solare
⑥ Integrazione elettrica (Opzione)
⑦ Termometro

Tutti i componenti sono sottoposti a un controllo di tenuta e testati in fabbrica. La regolazione e la pompa sono precablate.

3.2 Regolazione solare



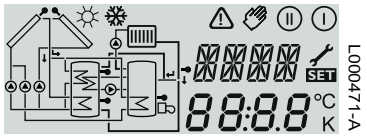
3.2.1. Tasti taratura

① ▸ Accedere al parametro successivo.
▸ Aumentare il valore del parametro .

② ▸ Accedere ad un parametro selezionato.
▸ Convalidare una modifica di valore.

③ ▸ Accedere al parametro precedente.
▸ Ridurre il valore del parametro.

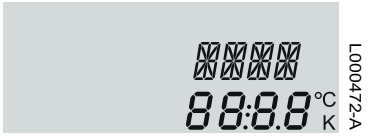
3.2.2. Display



Il display comprende 3 campi e permette di visualizzare l'intero impianto:

- I canali di visualizzazione dei valori misurati e i canali delle regolazioni.
- Gli indicatori di funzionamento.
- L'indicatore degli schemi sistemi (System-Screen).

3.2.3. Canali di visualizzazione



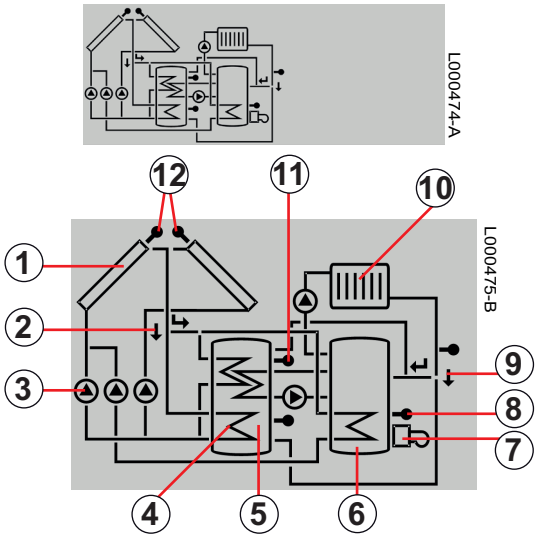
- La riga alfanumerica superiore riporta i nomi del canali e i livelli del menu.
- La riga alfanumerica inferiore riporta i valori dei canali e i parametri di regolazione.
- Le temperature e le differenze di temperatura si visualizzano con le unità °C o K.

3.2.4. Indicatori di funzionamento

Simbolo fisso	Simbolo lampeggiante	Stato
①		Relé 1 attivato.
②		Relé 2 attivato.
☼		Superamento della temperatura richiesta del bollitore. Limitazione massima del bollitore attivata.

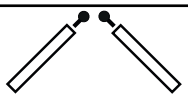
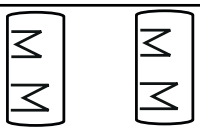
Simbolo fisso	Simbolo lampeggiante	Stato
	☼	Funzione di raffreddamento del collettore o del bollitore attivata.
❄		Funzione antigelo attivata.
	❄	Superamento della temperatura minima dei collettori/Funzione antigelo attivata.
	❄ + 🔧	Arresto d'emergenza del sensore/ bollitore attivato.
	❄ + ✋	Arresto d'emergenza del sensore/ bollitore attivato.
	⚠	Arresto d'emergenza del sensore/ bollitore attivato.
	SET	E' in corso una regolazione.

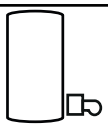
3.2.5. Indicatore degli schemi sistemi



L'indicatore degli schemi sistema indica la configurazione corrente selezionata. L'indicatore visualizza gli elementi che compongono il sistema e il loro stato.

① Collettori solari
② Valvola tre vie
③ Pompe
④ Scambiatore solare del bollitore 1
⑤ Bollitore solare
⑥ Scambiatore solare del bollitore 2
⑦ Bruciatore
⑧ Sonda temperatura
⑨ Valvola tre vie
⑩ Circuito di riscaldamento
⑪ Sonda di temperatura ACS superiore
⑫ Sonda di temperatura collettore solare

 L000476-A	Collettori solari completi di sonde
 L000477-A	Bollitori completi di scambiatori
L000478-A	Senso di flusso della valvole a 3 vie
L000479-A	Sonda temperatura

L000480-A	Circuito di riscaldamento
L000481-A	Pompa Il simbolo della pompa lampeggia durante la fase di inizializzazione
 L000482-A	Riscaldamento integrativo completo di bruciatore. Il simbolo del bruciatore lampeggia quando il riscaldamento integrativo è attivato.

4 Utilizzo dell'apparecchio

4.1 Visualizzazione dei valori misurati

4.1.1. Elenco dei valori misurati

I canali di visualizzazione sono disponibili o meno a seconda della configurazione del parametro **ARR**.
Fare scorrere i valori misurati mediante i tasti ⬇ e ⬆.

Canale di visualizzazione	Descrizione	Campo	Configurazione del parametro ARR								
			ARR 1	ARR 2	ARR 3	ARR 4	ARR 5	ARR 6	ARR 7	ARR 8	ARR 9
COL	Temperatura sensore 1	-40 / +250 °C	x	x	x	x	x	x		x	x
COL 1	Temperatura sensore 1	-40 / +250 °C							x		
TST	Temperatura bollitore 1	-40 / +250 °C	x						x		
TSTU	Temperatura bollitore 1 basso	-40 / +250 °C			x	x				x	x
TST1	Temperatura bollitore 1 basso	-40 / +250 °C		x			x	x			
TSTO	Temperatura bollitore 1 alto	-40 / +250 °C		x	x	x				x	x
TST2	Temperatura bollitore 2 basso	-40 / +250 °C		x			x	x			
TSFB	Temperatura caldaia a combustibile solido	-40 / +250 °C								x	
TREC	Temperatura circuito riscaldamento	-40 / +250 °C									
COL2	Temperatura sensore 2	-40 / +250 °C							x		
S3	Temperatura sonda 3	-40 / +250 °C	x								
TRF	Temperatura sonda per bilancio calorimetrico	-40 / +250 °C	x(1)		x(1)						
S4	Temperatura sonda 4	-40 / +250 °C	x(2)		x(2)	x(2)	x(2)	x	x		
n %	Velocità relè 1	30 / 100 %	x			x	x				x
n1 %	Velocità relè 1	30 / 100 %		x	x			x	x	x	
n2 %	Velocità relè 2	30 / 100 %		x				x	x	x	
hP	Numero ore di funzionamento relè 1	Ore	x			x	x				x

(1) Disponibile unicamente quando il parametro Bilancio Calorimetrico **OCAL** è attivato
(2) Disponibile unicamente quando il parametro Bilancio Calorimetrico **OHQM** è disattivato

Canale di visualizzazione	Descrizione	Campo	Configurazione del parametro ARR								
			ARR 1	ARR 2	ARR 3	ARR 4	ARR 5	ARR 6	ARR 7	ARR 8	ARR 9
h P1	Numero ore di funzionamento relè 1	Ore		x	x			x	x	x	
h P2	Numero ore di funzionamento relè 2	Ore		x	x			x	x	x	
kWh	Quantità di energia (kWh)	kWh	x(1)		x(1)	x(1)	x(1)				
MWh	Quantità di energia (MkWh)	MWh	x(1)		x(1)	x(1)	x(1)				
time	Ora attuale	Ore	x	x	x	x	x	x	x	x	x

(1) Disponibile unicamente quando il parametro Bilancio Calorimetrico **OCAL** è attivato
(2) Disponibile unicamente quando il parametro Bilancio Calorimetrico **OHQM** è disattivato

4.1.2. Descrizione dei valori misurati

■ Temperatura dei sensori solari - COL - COL1 - COL2

L000492-A

Il valore **COL - COL1 - COL2** indica in tempo reale la temperatura in °C fornita dalla sonda del collettore.

■ Temperatura del bollitore - TST - TSTL - TSTU - TST1 - TST2

L000493-A

- Il valore **TSTU** indica in tempo reale la temperatura in °C misurata dalla sonda del bollitore nella zona superiore.
- Il valore **TSTL** indica in tempo reale la temperatura in °C misurata dalla sonda del bollitore ACS nella zona inferiore.
- Il valore **TST - TST1 - TST2** indica in tempo reale la temperatura in °C misurata dalla sonda del relativo bollitore.

■ Temperatura sonda - S3 - S4

L000494-A

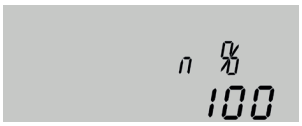
Il valore **S3 - S4** indica in tempo reale la temperatura in °C misurata dalla sonda aggiuntiva 3 o 4.

■ Altre temperature - TSFB - TREC - TRF

L000495-A

Il valore indica in tempo reale la relativa temperatura in °C.

■ Velocità della pompa - n % - n1 % - n2 %



L000496-A

Il valore indica in tempo reale la velocità della relativa pompa.

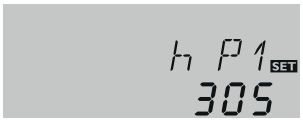
■ Ora - TIME

L000497-A

Il valore **TIME** indica l'ora. I valori delle ore e dei minuti sono modificabili.

1. Selezionare il parametro **TIME** mediante i tasti ↓ e ↑.
2. Premere il tasto ✓ per 2 secondi.
3. Regolare le ore mediante i tasti ↓ e ↑.
4. Premere il tasto ✓ per confermare.
5. Regolare i minuti mediante i tasti ↓ e ↑.
6. Premere il tasto ✓ per confermare.

■ Contatore ore di funzionamento - h P1 - h P2 - h P3



L000498-B

Il contatore ore di funzionamento effettua la somma delle ore di funzionamento del relativo relè. Il contatore può essere azzerato. Vedere il capitolo che segue.

■ Quantità di calore trasportata - kWh - MWh

L000503-A

I valori **KWh** o **MWh** indicano, in kWh o MWh, una stima della quantità totale di calore prodotta dall'impianto dalla messa in funzione della regolazione. Il contatore può essere azzerato. Vedere il capitolo che segue.

4.1.3. Azzeramento dei valori

E' possibile azzerare il valore quando compare l'indicazione SET.

1. Selezionare un valore tramite i tasti ↓ e ↑.
2. Premere il tasto ✓ per 2 secondi.

Il valore viene azzerato.

3. Premere brevemente il tasto ✓ per memorizzare l'azzeramento.

Per interrompere l'operazione, non premere alcun tasto per 5 secondi. La regolazione ritornerà automaticamente alla modalità di visualizzazione dei valori.

4.2 Modifica delle impostazioni

L'utente non deve effettuare nessuna regolazione.

4.3 Regolazione della temperatura do uscita del bollitore

La temperatura di uscita del bollitore è stata regolata dall'installatore.

4.4 Avviamento e arresto della regolazione

ATTENZIONE

Se la temperatura nei collettori solari è superiore a 130 °C, la regolazione funziona in modalità sicurezza. Aspettare la sera per l'avviamento o raffreddare (coprire) i collettori solari.

La messa in funzione è a cura dell'installatore. Una volta accesa, la regolazione è in modalità automatica.

Se condizioni particolari richiedono la modifica delle regolazioni, contattare l'installatore.

5 Controllo e manutenzione

5.1 Prescrizioni generali

ATTENZIONE

- Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un professionista qualificato.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali..

5.2 Valvola o gruppo di sicurezza

La valvola o il gruppo di sicurezza sull'ingresso acqua fredda sanitaria devono essere azionati almeno una volta al mese per verificarne il corretto funzionamento e prevenire eventuali sovrapressioni che potrebbero danneggiare il bollitore ACS.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di questa prescrizione può provocare il deterioramento della vasca del bollitore ACS e l'annullamento della relativa garanzia.

5.3 Pulizia della mantellatura

Pulire la parte esterna degli apparecchi con un panno umido e un detergente delicato.

5.4 Controllo dell'anodo in magnesio

Gli anodi in magnesio devono essere verificati almeno ogni 2 anni. A partire dalla prima verifica e tenuto conto dell’usura dell’anodo, occorre determinare la periodicità dei controlli seguenti.

6 In caso di cattivo funzionamento

6.1 Problemi e rimedi

Descrizione	Verifiche	Soluzioni
La spia luminosa di controllo è spenta.	La corrente è disinserita.	Ripristinare la corrente.

7 Dati tecnici

7.1 Dati tecnici

7.1.1. Accumulatore solare di acqua calda sanitaria

		UBSI 300	UBSI 500
Circuito primario: Scambiatore solare			
Temperatura massima d'esercizio	°C	110	110
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10
Pressione massima d'esercizio (W/TPW)(1)	bar	6	6
Capacità dello scambiatore	litri	12.1	16.8
Superficie di scambio	m^2	1.5	2.5
Circuito primario: Scambiatore ausiliario			
Temperatura massima d'esercizio	°C	110	110
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10
Pressione massima d'esercizio (W/TPW)(1)	bar	6	6
Capacità dello scambiatore	litri	6.7	6.7
Superficie di scambio	m^2	1	1
Perdita di carico a 3 m^3/Ora	(kPa)	5	5
Circuito secondario (acqua sanitaria)			
Temperatura massima d'esercizio	°C	95	95
Pressione massima d'esercizio	bar	10	10
Capacità d'acqua	litri	300	500
Peso			
Peso di spedizione - Imballo bollitore	kg	129	156
Prestazioni Circuito primario: **Scambiatore ausiliario**			
Potenza scambiata(2)	kW	30	30
Prestazioni			
Portata oraria (ΔT = 35 °C(2)	litri/h	740	740
Capacità di presa in 10 minuti (ΔT = 30°C)(3)	litri/10 min	210	320
Costante di raffreddamento Cr	Wh/24h·L·K	0.20	0.15
Consumo di calore (ΔT=45K)	kWh/24 h	2.2	3.0

(1) Direttive svizzere

(2) Temperatura primario: 80 ºC - Entrata acqua fredda sanitaria: 10 ºC - Uscita acqua calda sanitaria: 45 ºC - Portata primario: 2 m^3/h

(3) Temperatura primario: 80 ºC - Entrata acqua fredda sanitaria: 10 ºC - Uscita acqua calda sanitaria: 40 ºC - Stoccaggio dell'acqua calda sanitaria: 65 ºC

8 Garanzia

8.1 Generalità

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

8.2 Condizioni di garanzia

Francia: Le seguenti disposizioni non escludono che l'acquirente possa beneficiare della garanzia legale stipulata ai sensi degli articoli 1641-1648 del Codice Civile.

Belgio: Le seguenti disposizioni per quanto riguarda la garanzia contrattuale non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle dispozioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato Belgio.

Svizzera: L'applicazione della garanzia è soggetta alle condizioni di vendita, di consegna e di garanzia della società che commercializza i prodotti .

Portogallo: Le seguenti disposizioni non portano pregiudizio ai diritti dei consumatori, riportati nel Decreto Legge 67/2003 dell'8 aprile, modificato dal Decreto Legge 84/2008 del 21 maggio, in materia di garanzie relative alle vendite di beni di consumo, e di altre regole di attuazione.

Altri paesi: Le seguenti disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato coprono qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

La durata della garanzia è indicata nel nostro listino.
Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- alle disposizioni legali e normative o imposto dalle autorità legali,
- alle disposizioni nazionali o locali e particolari regolanti l'impianto,

- ai nostri manuali tecnici e prescrizioni d'installazione, in particolare per quanto riguarda la manutenzione regolare degli apparecchi,
- alla regola d'arte.

La garanzia contrattuale è limitata alla sostituzione o alla riparazione dei soli pezzi riconosciuti difettosi dal nostro servizio tecnico, sono esclusi i costi di manodopera, di spostamento e di trasporto.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc…, sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla direttiva europea 99/44/CEE, recepita con decreto legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell’8 marzo 2002.

CE

© Premessa
Tutte le informazioni tecniche contenute nelle presenti istruzioni, nonché i disegni e schemi elettrici, sono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti previa nostra autorizzazione scritta.

24/04/2012

300028394-001-A

DDTH - 57, rue de la Gare
F - 67580 MERTZWILLER